Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

►B **REGOLAMENT (UE) Nru 492/2011 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-5 ta' April 2011

dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni

(kodifikazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 141, 27.5.2011, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Regolament (UE) 2016/589 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' April 2016	L 107	1	22.4.2016

▼B

REGOLAMENT (UE) Nru 492/2011 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-5 ta' April 2011

dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni

(kodifikazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

KAPITOLU I

L-IMPJIEG, L-UGWALJANZA FIT-TRATTAMENT U L-FAMILJI TAL-ĦADDIEMA

TAQSIMA I

Eliġibbiltà għall-impjieg

Artikolu 1

1. Kwalunkwe ċittadin ta' xi Stat Membru, għandu, irrispettivament mill-post ta' residenza tiegħu, ikollu d-dritt li jidħol għall-attività bħala persuna impjegata, u li jwettaq attività tali, fit-territorju ta' Stat Membru ieħor skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva li jirregolaw l-impjieg taċ-ċittadini ta' dak l-Istat.

2. Hu għandu, b'mod partikolari, ikollu d-dritt li jidħol għall-impjieg disponibbli fit-territorju ta' Stat Membru ieħor bl-istess prijorità ta' ċittadini ta' dak l-Istat.

Artikolu 2

Kwalunkwe ċittadin ta' xi Stat Membru u kull min iħaddem li jkunu qegħdin iwettqu xi attività fit-territorju ta' xi Stat Membru jistgħu jiskambjaw l-applikazzjonijiet tagħhom għal u l-offerti tagħhom ta' impjieg, u jistgħu jikkonkludu u jħaddmu kuntratti ta' impjieg skont id-dispożizzjonijiet fis-seħħ stabbiliti b'liġi, regolament, jew azzjoni amministrativa, mingħajr l-ebda diskriminazzjoni riżultanti minnhom.

Artikolu 3

1. Taħt dan ir-Regolament, dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolament, jew azzjoni amministrativa ta' xi Stat Membru m'għandhomx japplikaw:

(a) fejn huma jillimitaw l-applikazzjoni għal u l-offerti ta' impjieg, jew id-dritt ta' ċittadini barranin li jidħlu għal u jwettqu xogħol jew jissuġġettaw lil dawn għall-kondizzjonijiet mhux applikabbli fir-rigward tal-istess ċittadini tagħhom; jew

(b) fejn, għalkemm applikabbli irrispettivament miċ-ċittadinanza, l-għan jew l-effett esklużiv jew prinċipali tagħhom hu li jżommu ċittadini ta' Stati Membri oħra 'l bogħod mill-impjieg offrut.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għall-kondizzjonijiet marbutin ma' għarfien lingwistiku minħabba n-natura tal-kariga li għandha timtela.

▼B

2. Għandhom ikunu inklużi b'mod partikolari fost id-dispożizzjonijiet jew prattiki ta' xi Stat Membru li saret referenza għalihom fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 1 dawk li:

(a) jippreskrivu proċedura speċjali għar-reklutaġġ ta' ċittadini barranin;

(b) jillimitaw jew jagħmlu restrizzjoni fuq ir-reklamar tal-postijiet vakanti fl-istampa jew permezz ta' xi mezz ieħor jew jagħmluh soġġett għall-kondizzjonijiet ta' xort'oħra minn dawk applikabbli għal dawk li jħaddmu li jwettqu l-attivitajiet tagħhom fit-territorju ta' dak l-Istat Membru;

(c) jissuġġettaw l-eliġibbiltà għall-impjieg għall-kondizzjonijiet ta' reġistrazzjoni mal-uffiċċji tal-impjieg jew jimpedixxu reklutaġġ ta' ħaddiema individwali, fejn persuni li ma jgħixux fit-territorju ta' dak l-Istat huma kkonċernati.

Artikolu 4

1. Dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolament, jew azzjoni amministrattiva tal-Istati Membri li jirrestringu b'numru jew persentaġġ l-impjieg ta' ċittadini barranin fi kwalunkwe intrapriża, fergħa ta' attività jew reġjun, jew f'livell nazzjonali, m'għandhomx japplikaw għal ċittadini tal-Istati Membri l-oħra.

2. Meta fi Stat Membru l-għoti ta' kwalunkwe benefiċċju lill-intrapriżi huwa suġġett għall-impjieg ta' persentaġġ minimu ta' ħaddiema nazzjonali, iċ-ċittadini tal-Istati Membri l-oħra għandhom jingħaddu bħala ħaddiema nazzjonali, suġġett għad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Professjonali ([1]).

Artikolu 5

Ċittadin ta' xi Stat Membru li jfittex impjieg fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għandu jirċievi l-istess għajnuna hemmhekk bħal dik mogħtija mill-uffiċċji tal-impjieg f'dak l-Istat lil ċittadini tagħhom li jkunu qegħdin ifittxu impjieg.

Artikolu 6

1. L-ingaġġ u r-reklutaġġ ta' ċittadin ta' Stat Membru wieħed għal kariga fi Stat Membru ieħor m'għandhomx jiddependu fuq kriterji mediċi, professjonali jew kriterji oħrajn li huma diskriminatorji fuq il-bażi ta' ċittadinanza, bi tqabbil ma' dawk applikati għal ċittadini tal-Istat Membru l-ieħor li jkunu jixtiequ jwettqu l-istess attività.

2. Ċittadin ta' Stat Membru li għandu offerta f'ismu mingħand persuna li tħaddem fi Stat Membru minbarra dak li tiegħu hu għandu ċ-ċittadinanza jista' jkollu joqgħod għal test professjonali, jekk min iħaddem espressament jitlob dan meta jkun qed jagħmel l-offerta tiegħu ta' impjieg.

TAQSIMA 2

Impjieg u ugwaljanza fit-trattament

Artikolu 7

1. Ħaddiem ċittadin ta' xi Stat Membru ma jistax, fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, ikun trattat b'mod differenti minn ħaddiema nazzjonali

([1]) ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22.

▼B

minħabba ċ-ċittadinanza tiegħu fir-rigward ta’ kwalunkwe kondizzjoni tal-impjieg u tax-xogħol, partikolarment fir-rigward ta’ paga, tkeċċija u jekk hu jisfa' mingħajr xogħol, ingaġġ mill-ġdid jew impjieg mill-ġdid.

2. Huwa għandu jgawdi l-istess vantaġġi soċjali u ta’ taxxa bħall-ħaddiema nazzjonali.

3. Huwa għandu ukoll, bis-saħħa tal-istess dritt u taħt l-istess kondizzjonijiet bħall-ħaddiema nazzjonali, ikollu aċċess għal taħriġ fi skejjel professjonali u ċentri għal taħriġ mill-ġdid.

4. Kwalunkwe klawżola ta’ ftehim kollettiv jew individwali jew ta’ kwalunkwe regolament kollettiv ieħor li tikkonċerna l-eliġibbiltà għall-impjieg, paga u kondizzjonijiet oħra ta’ xogħol jew tkeċċija għandha tkun nulla u bla effett sa fejn tistabbilixxi jew tawtorizza kondizzjonijiet diskriminatorji fir-rigward ta’ ħaddiema ċittadini tal-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 8

Ħaddiem ċittadin ta’ Stat Membru u li hu impjegat fit-territorju ta’ Stat Membru ieħor għandu jgawdi ugwaljanza fit-trattament fir-rigward ta’ sħubija fi trejdunjins u t-tħaddim ta’ drittijiet marbutin magħhom, inkluż id-dritt għall-vot u li jkun eliġibbli għall-postijiet ta’ amministrazzjoni jew treġija ta’ trejdunjin. Hu jista' jkun eskluż milli jieħu sehem fit-tmexxija ta’ korpi rregolati mid-dritt pubbliku u milli jieħu impjieg irregolat mid-dritt pubbliku. Barra minn dan, huwa għandu jkollu d-dritt ta’ eleġibbiltà għal korpi rappreżentattivi tal-ħaddiema fl-intrapriża.

L-ewwel subparagrafu ta’ dan l-Artikolu m'għandux jaffettwa liġijiet jew regolamenti f'ċerti Stati Membri li jagħtu drittijiet aktar estensivi lil ħaddiema ġejjin minn Stati Membri oħra.

Artikolu 9

1. Ħaddiem ċittadin ta’ xi Stat Membru u li hu impjegat fit-territorju ta’ Stat Membru ieħor għandu jgawdi d-drittijiet u l-benefiċċji kollha mogħtija lill-ħaddiema nazzjonali f'dak li għandu x'jaqsam ma’ dar fejn jgħix inkluża l-proprjetà tat-tip ta’ dar li jeħtieġ.

2. Il-ħaddiem imsemmi fil-paragrafu 1 jista', bl-istess dritt bħaċ-ċittadini ta’ dak l-Istat Membru, iniżżel ismu fil-lista ta’ djar għall-abitazzjoni fir-reġjun li fih hu jkun impjegat fejn lista bħal din teżisti; huwa għandu jgawdi l-benefiċċji u prijoritajiet li jirrizultaw.

Jekk il-familja tiegħu tkun baqgħet fil-pajjiż mnejn hu jkun ġie, hija għandha tiġi kkunsidrata għal dan l-iskop bħala li toqgħod fir-reġjun imsemmi, fejn il-ħaddiema nazzjonali jibbenefikaw minn preżunzjoni simili.

▼B

TAQSIMA 3

Il-familji tal-ħaddiema

Artikolu 10

It-tfal ta' ċittadin ta' Stat Membru li hu jew kien impjegat fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għandhom ikunu ammessi għall-korsijiet edukattivi ġenerali, ta' apprendistat u ta' taħriġ professjonali ta' dak l-Istat taħt l-istess kondizzjonijiet bħal ċittadini ta' dak l-Istat, jekk dawn it-tfal ikunu qegħdin jgħixu fit-territorju tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-isforzi kollha biex dawn it-tfal ikunu jistgħu jattendu għal dawn il-korsijiet taħt l-aħjar kondizzjonijiet possibbli.

KAPITOLU II

L-IKKLERJAR TA' POSTIJIET VAKANTI U APPLIKAZZJONIJIET GĦALL-IMPJIEG

TAQSIMA 1

Kooperazzjoni bejn l-istat membri u mal-kummissjoni

▼M1

____

▼B

TAQSIMA 2

Makkinarju għall-ikklerjar ta' postijiet vakanti

Artikolu 13

▼M1

____

____

____

▼B

TAQSIMA 3

Miżuri biex jiġi kkontrollat il-bilanċ tas-suq tax-xogħol

▼M1

____

▼B

TAQSIMA 4

Uffiċċju ewropew għall-koordinazzjoni

▼M1

____

▼B

KAPITOLU III

KUMITATI BIEX TIĠI ŻGURATA KOOPERAZZJONI MILL-QRIB BEJN L-ISTATI MEMBRI F'MATERJI LI JIKKONĊERNAW IL-MOVIMENT LIBERU TAL-ĦADDIEMA U L-IMPJIEG TAGĦHOM

TAQSIMA 1

Il-kumitat konsultattiv

Artikolu 21

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun responsabbli biex jassisti l-Kummissjoni fl-eżami ta' kwistjonijiet li jirriżultaw mill-applikazzjoni tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-miżuri meħuda għall-implimentazzjoni tiegħu, f'materji li jikkonċernaw il-moviment liberu tal-ħaddiema u l-impjieg tagħhom.

Artikolu 22

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun responsabbli, partikolarment:

(a) biex jeżamina kull problema li tikkonċerna l-moviment liberu u l-impjieg fil-qafas tal-politiki nazzjonali dwar ħaddiema disponibbli, bil-għan li ssir koordinazzjoni tal-politiki tal-impjieg tal-Istati Membri, li b'hekk tikkontribwixxi għall-izvilupp tal-ekonomiji u għal titjib fil-bilanċ tas-suq tax-xogħol;

(b) biex jagħmel studju ġenerali tal-effetti tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u kwalunkwe mizuri supplementari;

(c) biex jissottometti lill-Kummissjoni kwalunkwe proposta motivata sabiex jiġi rivedut dan ir-Regolament;

(d) biex jagħti, jew fuq talba tal-Kummissjoni inkella fuq l-inizjattiva tiegħu stess, opinjonijiet motivati dwar kwistjonijiet ġenerali jew dwar kwistjonijiet ta' prinċipju, partikolarment dwar skambju ta' informazzjoni li tikkonċerna żvilupp fis-suq tax-xogħol, dwar il-moviment ta' ħaddiema bejn Stati Membri, dwar programmi jew mizuri biex jiġu żviluppati gwida professjonali u taħriġ professjonali li x'aktarx izidu l-possibbiltajiet ta' moviment liberu u impjieg, u dwar il-forom kollha ta' assistenza lill-ħaddiema u l-familji tagħhom, inklużi għajnuna soċjali u djar għall-ħaddiema.

Artikolu 23

1. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun kompost minn sitt membri għal kull Stat Membru, li tnejn minnhom għandhom jirrappreżentaw il-Gvern, tnejn lit-trejdunjins u tnejn lill-assoċjazzjonijiet ta' min iħaddem.

2. Għal kull waħda minn dawn il-kategoriji msemmija fil-paragrafu 1, membru supplenti wieħed għandu jkun maħtur minn kull Stat Membru.

▼B

3. Iż-żmien ta' kariga tal-membri u tal-membri supplenti għandu jkun ta' sentejn. Il-ħatra tagħhom tista' tiġi mġedda.

Mat-tmiem taż-żmien tagħhom fil-kariga, il-membri u l-membri supplenti għandhom jibqgħu fil-kariga sakemm jiġu mibdula jew sakemm il-ħatriet tagħhom jiġu mġedda.

Artikolu 24

Il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv għandhom ikunu maħtura mill-Kunsill li għandu jagħmel ħiltu, meta jkun qiegħed jagħżel rappreżentanti ta' trejdunjins u assoċjazzjonijiet ta' min iħaddem, biex jikseb rappreżentazzjoni adekwata fuq il-Kumitat tas-setturi ekonomiċi varji konċernati.

Il-lista tal-membri u tal-membri supplenti għandha tkun ippubblikata mill-Kunsill għall-informazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 25

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun ippresedut minn membru tal-Kummissjoni jew rappreżentant tiegħu. Il-President m'għandux jivvota. Il-Kumitat għandu jiltaqa' għall-inqas darbtejn fis-sena. Huwa għandu jiġi msejjaħ mill-President tiegħu, jew fuq inizjattiva tiegħu stess, inkella fuq talba ta' mill-inqas terz tal-membri.

Is-servizzi segretarjali għandhom ikunu pprovduti għall-Kumitat mill-Kummissjoni.

Artikolu 26

Il-President jista' jistieden individwi jew rappreżentanti ta' korpi b'esperjenza wiesgħa fil-qasam tal-impjieg jew moviment ta' ħaddiema biex jieħdu sehem f'laqgħat bħala osservaturi jew bħala esperti. Il-President jista' jkun assistit minn konsulenti esperti.

Artikolu 27

1. Opinjoni mogħtija mill-Kumitat m'għandhiex tkun valida jekk żewġ terzi tal-membri ma jkunux preżenti.

2. Opinjonijiet għandhom jaffermaw ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati; huma għandhom jiġu adottati b'maġġoranza assoluta tal-voti validament mitfugħa; huma għandhom ikunu akkumpanjati bi stqarrija bil-miktub tal-opinjonijiet espressi mill-minoranza, meta din tal-aħħar titlob hekk.

Artikolu 28

Il-Kumitat Konsultattiv għandu jistabbilixxi l-metodi ta' ħidma tiegħu b'regoli ta' proċedura li għandhom jidħlu fis-seħħ wara li l-Kunsill, wara li jkun irċieva opinjoni mill-Kummissjoni, ikun ta l-approvazzjoni tiegħu. Id-dħul fis-seħħ ta' kwalunkwe emenda li l-Kumitat jiddeċiedi li jagħmel għal dawn ir-regoli għandu jkun suġġett għall-istess proċedura.

▼B

TAQSIMA 2

Il-kumitat tekniku

Artikolu 29

Il-Kumitat Tekniku għandu jkun responsabbli li jassisti lill-Kummissjoni biex tħejji, tippromwovi u ssegwi x-xogħol u l-miżuri tekniċi kollha sabiex jingħata effett lil dan ir-Regolament u kwalunkwe miżura supplementari.

Artikolu 30

Il-Kumitat Tekniku għandu jkun responsabbli, partikolarment:

(a) biex jippromwovi u javvanza kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi konċernati fl-Istati Membri dwar il-kwistjonijiet tekniċi kollha marbutin mal-moviment liberu tal-ħaddiema u l-impjieg tagħhom;

(b) biex jifformula proċeduri għall-organizzazzjoni tal-attivitajiet konġunti tal-awtoritajiet pubbliċi kkonċernati;

(c) biex jiffaċilita l-ġbir ta’ informazzjoni li x'aktarx tkun ta’ użu għall-Kummissjoni u għall-istudji u riċerka previsti f'dan ir-Regolament u jinkoraġġixxi skambju ta’ informazzjoni u esperjenza bejn il-korpi amministrattivi kkonċernati;

(d) biex jinvestiga fuq livell tekniku l-armonizzazzjoni tal-kriterji li bihom Stati Membri jevalwaw l-istat tas-swieq tax-xogħol tagħhom.

Artikolu 31

1. Il-Kumitat Tekniku għandu jkun kompost minn rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istat Membri. Kull Gvern għandu jaħtar bħala membru tal-Kumitat Tekniku, wieħed mill-membri li jirrappreżentawh fuq il-Kumitat Konsultattiv.

2. Kull Gvern għandu jaħtar membru supplenti minn fost ir-rappreżentanti l-oħra tiegħu, membri jew membri supplenti, fuq il-Kumitat Konsultattiv.

Artikolu 32

Il-Kumitat Tekniku għandu jkun ippresedut minn membru tal-Kummissjoni jew rappreżentant tiegħu. Il-President m'għandux jivvota. Il-President u l-membri tal-Kumitat jistgħu jkunu assistiti minn konsulenti esperti.

Is-servizzi segretarjali għandhom ikunu pprovduti lill-Kumitat mill-Kummissjoni.

Artikolu 33

Il-proposti u l-opinjonijiet formulati mill-Kumitat Tekniku għandhom ikunu sottomessi lill-Kummissjoni, u l-Kumitat Konsultattiv għandu jkun infurmat b'dan. Kwalunkwe proposta u opinjoni tali għandha tkunu akkumpanjata bi stqarrija bil-miktub tal-opinjonijiet espressi mill-membri varji tal-Kumitat Tekniku meta dawn tal-aħħar jitolbu hekk.

▼B

Artikolu 34

Il-Kumitat Tekniku għandu jistabbilixxi l-metodi ta' ħidma tiegħu b'regoli ta' proċedura li għandhom jidħlu fis-seħħ wara li l-Kunsill, wara li jkun irċieva opinjoni mill-Kummissjoni, ikun ta l-approvazzjoni tiegħu. Id-dħul fis-seħħ ta' kwalunkwe emenda li l-Kumitat jiddeċiedi li jagħmel għal dawn ir-regoli għandu jkun suġġett għall-istess proċedura.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 35

Ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Konsultattiv u tal-Kumitat Tekniku fis-seħħ fit-8 ta' Novembru 1968 għandhom ikomplu japplikaw.

Artikolu 36

1. Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa d-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika li jittrattaw dwar eliġibbiltà għall-impjieg imħarreġ fil-qasam tal-enerġija nukleari, lanqas kwalunkwe miżura meħuda b'konformità ma' dan it-Trattat.

Madanakollu, dan ir-Regolament għandu japplika għall-kategorija ta' ħaddiema msemmija fl-ewwel subparagrafu u għall-membri tal-familji tagħhom sa fejn il-pożizzjoni legali tagħhom mhijiex irregolata mit-Trattat jew il-mizuri msemmija hawn fuq.

2. Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa miżuri meħudin skont l-Artikolu 48 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

3. Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-obbligi ta' Stati Membri li joħorġu minn relazzjonijiet speċjali jew ftehimiet fil-futur ma' ċerti pajjiżi jew territorji mhux Ewropej, ibbazati fuq rabtiet istituzzjonali eżistenti fit-8 ta' Novembru 1968, jew ftehim diġà ezistenti fit-8 ta' Novembru 1968 ma' ċerti pajjiżi jew territorji mhux Ewropej, ibbazati fuq rabtiet istituzzjonali bejniethom.

Ħaddiema minn pajjiżi jew territorji bħal dawn li skont din id-dispożizzjoni qegħdin iwettqu attivitajiet bħala persuni impjegati fit-territorju ta' xi wieħed minn dawk l-Istati Membri ma jkunux jistgħu jinvokaw il-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fit-territorju tal-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 37

L-Istati Membri għandhom, għal skopijiet ta' informazzjoni, jikkomunikaw lill-Kummisjoni t-test ta' ftehimiet, konvenzjonijiet jew arranġamenti konklużi bejniethom fil-qasam tal-ħaddiema disponibbli bejn id-data tal-iffirmar tagħhom u dik tad-dħul fis-seħħ tagħhom.

▼M1

____

▼B

Artikolu 39

In-nefqa amministrattiva tal-Kumitat Konsultattiv u tal-Kumitat Tekniku għandha tkun inkluża fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea fit-taqsima dwar il-Kummissjoni.

Artikolu 40

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-Istati Membri u għaċ-ċittadini tagħhom, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 2 u 3.

Artikolu 41

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68 huwa mħassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mħassar għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 42

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS I

IR-REGOLAMENT IMĦASSAR FLIMKIEN MA' LISTA TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI TIEGĦU

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68 (ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2)	
Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 312/76 (ĠU L 39, 14.2.1976, p. 2)	
Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2434/92 (ĠU L 245, 26.8.1992, p. 1)	
Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77)	L-Artikolu 38(1) biss

▼B

ANNESS II

Tabella ta' korrelazzjoni

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68	Dan ir-Regolament
L-Ewwel Parti	Kapitolu I
Titolu I	Taqsima 1
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Titolu II	Taqsima 2
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8(1)	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Titolu III	Taqsima 3
Artikolu 12	Artikolu 10
It-Tieni Parti	Kapitolu II
Titolu I	Taqsima 1
Artikolu 13	Artikolu 11
Artikolu 14	Artikolu 12
Titolu II	Taqsima 2
Artikolu 15	Artikolu 13
Artikolu 16	Artikolu 14
Artikolu 17	Artikolu 15
Artikolu 18	Artikolu 16
Titolu III	Taqsima 3

▼B

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68	Dan ir-Regolament
Artikolu 19	Artikolu 17
Titolu IV	Taqsima 4
Artikolu 21	Artikolu 18
Artikolu 22	Artikolu 19
Artikolu 23	Artikolu 20
It-Tielet Parti	Kapitolu III
Titolu I	Taqsima 1
Artikolu 24	Artikolu 21
Artikolu 25	Artikolu 22
Artikolu 26	Artikolu 23
Artikolu 27	Artikolu 24
Artikolu 28	Artikolu 25
Artikolu 29	Artikolu 26
Artikolu 30	Artikolu 27
Artikolu 31	Artikolu 28
Titolu II	Taqsima 2
Artikolu 32	Artikolu 29
Artikolu 33	Artikolu 30
Artikolu 34	Artikolu 31
Artikolu 35	Artikolu 32
Artikolu 36	Artikolu 33
Artikolu 37	Artikolu 34
Ir-Raba’ Parti	Kapitolu IV
Titolu I	—
Artikolu 38	—
Artikolu 39	Artikolu 35
Artikolu 40	—
Artikolu 41	—
Titolu II	—
Artikolu 42(1)	Artikolu 36(1)

▼B

Ir-Regolament (KEE) Nru 1612/68	Dan ir-Regolament
Artikolu 42(2)	Artikolu 36(2)
Artikolu 42(3), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 36(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 42(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 36(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 43	Artikolu 37
Artikolu 44	Artikolu 38
Artikolu 45	—
Artikolu 46	Artikolu 39
Artikolu 47	Artikolu 40
—	Artikolu 41
Artikolu 48	Artikolu 42
—	Anness I
—	Anness II